



Saint John's Episcopal Church

2014-2015

Sacred Music at the Red Door



Choral Music for the Soul

The St. John's Youth and Adult Choirs

Sunday, March 15, 2015, 4:00 p.m.

Program

Please take this opportunity to disconnect from the outside world by silencing your electronic devices as soon as you are seated. If you must leave the nave during the concert, please wait for a break in the music before re-entering.

Ave verum corpus, K. 618

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Mass No. 2 in G Major, D. 167

Franz Schubert (1797-1828)

- I. Kyrie
- II. Gloria
- III. Credo
- IV. Sanctus
- V. Benedictus
- VI. Agnus Dei

Margaret Beers, soprano; Matthew Reid, tenor; Nicholas Filippedes, baritone; Aaron Krerowicz, bass.

Intermission

Choral varié sur le theme du "Veni Creator", Op. 4

Maurice Duruflé (1902-1986)

Floyd Higgins, organ, with chant sung by the men of the St. John's Choir

from Quatre Motets sur des Thèmes Grégoriens op. 10: Ubi caritas

Maurice Duruflé

from Five Mystical Songs: Antiphon: Let All the World

Ralph Vaughan Williams (1872-1968)

How Can I Keep from Singing

Edward Tyler, 1995

The St. John's Combined Choirs

I Sing a Song of the Saints of God

Michael Bedford, 2004

O God, My Heart Is Ready

Peter Niedmann, 2005

My Eyes for Beauty Pine

Herbert Howells (1892-1983)

The St. John's Youth Choir

Sing Me to Heaven

Daniel E. Gawthrop, 1991

You Are the Center

Margaret Rizza, 1997

The St. John's Combined Choirs

Sing My Soul, Thy Perfect Love

Ned Rorem, 1962

Like as the Hart Desireth the Waterbrooks

Herbert Howells

The St. John's Adult Choir

I Hear a Voice a-Prayin'

Houston Bright (1916-1970)

A Gaelic Blessing

John Rutter, 1978

The St. John's Combined Choirs

*Following this afternoon's concert, you are cordially invited to a reception and art show
in the church hall, found through the door on your right at the front of the nave.*

*As you depart, ushers will accept your donations, which help make this concert series possible.
A donation of \$20 is appreciated.*

Chamber Orchestra

Sarah Washburn, Douglas Johnson, *violins*

Carlos Boltes, *viol*

Melissa Morgan, *cello*

Travis Bruns, *bass*

St. John's Choir

Scott Lamlein, *music director*

Floyd Higgins, *guest organist*

Youth: Christine Babbitt, Margaret Babbitt, Teddy Babbitt, Morgan Babbitt, Emily Bigger, Claire Brouillard,
Elsa Ciscel, Britt Emerick, Cate Emerick, Emma Evica, Jia-Lin Koh, Kay-Lin Koh, Francis Lamlein,
Madeline Green (head chorister), Daaé Ransom (lead girl), Sierra Scott, Malachi Ward

Soprano: Margaret Beers, Peg Bigger, Zella Foster, Caitlyn Semanie

Alto: Mariana Evica, Mary Beth Lamlein, Elizabeth Proteau, Jacqueline Smith

Tenor: Lynn Brooks, John Church, Zachary Kohl, Matthew Reid

Bass: Stephan Christiansen, Nicholas Filippides, Aaron Krerowicz, Hal Rives, Paul Smith

Texts and Translations

Ave verum corpus, K. 618

Ave verum corpus, natum
de Maria Virgine,
vere passum, immolatum
in cruce pro homine
cuius latus perforatum
fluxit aqua et sanguine:
esto nobis praegustatum
in mortis examine.
O Jesu dulcis, O Jesu pie,
O Jesu, fili Mariae.
Miserere mei. Amen.

Hail, true Body, born
of the Virgin Mary,
who having truly suffered, was sacrificed
on the cross for mankind,
whose pierced side
flowed with water and blood:
May it be for us a foretaste [of the Heavenly banquet]
in the trial of death.
O sweet Jesus, O pious Jesus,
O Jesus, son of Mary,
have mercy on me. Amen.

Mass No. 2 in G Major

Kyrie

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Lord, have mercy.
Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

Gloria

Gloria in excelsis Deo,
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te,
Adoramus te, glorificamus te.
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi,
Miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
[Suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.]
Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus,
Tu solus altissimus, [Jesu Christe.]
Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris,
Amen.

Glory to God in the highest,
And peace on earth to men of good will.
We praise You, we bless You,
We worship You, we glorify You.
We give You thanks for Your great glory.
Lord God, King of Heaven,
God the Father Almighty.
Lord only-begotten Son, Jesus Christ.
Lord God, Lamb of God, Son of the Father.
You who take away the sin of the world,
Have mercy on us.
You who take away the sin of the world,
[Hear our prayer.
You who sit at the right hand of the Father,
have mercy on us.]
For You alone are holy, You alone are Lord,
You alone are the Most High, [Jesus Christ.]
With the Holy Spirit in the glory of God the Father,
Amen.

Credo

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.
[Et] in unum Dominum Jesum Christum,
Filium Dei unigenitum, [et] ex patre natum ante omnia
saecula, Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero. Genitum non factum,
consubstantialem Patri; per quem omnia facta sunt. Qui
propter nos homines et [propter] nostram salutem
descendit de coelis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto,
ex Maria virgine; et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato,
passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die secundum
Scripturas, et ascendit in coelum, sedet ad dexteram
Patris, et iterum venturus est cum gloria, judicare vivos et
mortuos, cujus regni non erit finis.
Et in Spiritum Sanctum Dominum,
et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit,
qui cum Patre et Filio simul adoratur,
et conglorificatur, qui locutus est per Prophetas.
[Et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam.]
Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum, [et
expecto resurrectionem] mortuorum,
et vitam venturi saeculi. Amen.

I believe in one God, the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.
[And] in one Lord Jesus Christ, the only Son of God,
eternally begotten of the Father,
God from God, light from light,
true God from true God, begotten, not made,
of one being with the Father; through Him all things were
made. For us and [for] our salvation He came down from
heaven: by the power of the Holy Spirit He became
incarnate from the Virgin Mary, and was made man.
For our sake He was crucified under Pontius Pilate; He
suffered death and was buried. On the third day He rose
again in accordance with the Scriptures; He ascended into
heaven, and is seated at the right hand of the Father; He
will come again in glory to judge the living and the dead,
and His kingdom will have no end.
And I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of
Life, who proceeds from the Father and the Son; with the
Father and the Son He is worshipped and glorified. He
has spoken through the prophets. [I believe in one holy
catholic and apostolic Church.] I acknowledge one
baptism for the forgiveness of sins; [I look for the
resurrection] of the dead, and the life of the world to
come. Amen.

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Osanna in excelsis.

Holy, holy, holy, Lord God of Hosts.
Heaven and earth are full of your glory,
Hosanna in the highest.

Benedictus

Benedictus qui venit in nomine Domini.
Osanna in excelsis.

Blessed is He who comes in the name of the Lord,
Hosanna in the highest.

Agnus Dei

Agnus Dei qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

Lamb of God, who takes away the sin of the world,
have mercy on us.
Lamb of God, who takes away the sin of the world,
grant us peace.

Intermission**Ubi caritas**

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.
Congregavit nos in unum Christi amor.
Exsultemus, et in ipso jucundemur.
Timeamus, et amemus Deum vivum.
Et ex corde diligamus nos sincero.

Where charity and love are, God is there.
Christ's love has gathered us into one.
Let us rejoice and be pleased in Him.
Let us fear, and let us love the living God.
And may we love each other with a sincere heart.

Antiphon: Let All the World

George Herbert (1593-1633)

Let all the world in ev'ry corner sing:
My God and King.
The heavens are not too high,
His praise may thither flie;
The earth is not too low,
His praises there may grow.
The Church with psalms must shout,
No doore can keep them out;
But above all, the heart
Must bear the longest part.

How Can I Keep from Singing

Robert Wadsworth Lowry (1826-1899)

My life flows on in endless song
Above earth's lamentation.
I hear the real, though far off hymn
That hails the new creation.

No storm can shake my inmost calm
While to that rock I'm clinging.
Since love is lord of heaven and earth,
How can I keep from singing?

Through all the tumult and the strife
I hear the music ringing.
It sounds and echoes through my soul
How can I keep from singing?

What though the tempest round me roars,
I hear the truth it liveth.
What though the darkness round me close,
Songs in the night it giveth.

I Sing a Song of the Saints of God

Lesbia Scott (1898-1986)

I sing a song of the saints of God,
Patient and brave and true,
Who toiled and fought and lived and died
For the Lord they loved and knew.
And one was a doctor, and one was a queen,
And one was a shepherdess on the green;
They were all of them saints of God, and I mean,
God helping, to be one too.

They loved their Lord so dear, so dear,
And his love made them strong;
And they followed the right for Jesus' sake
The whole of their good lives long.
And one was a soldier, and one was a priest,
And one was slain by a fierce wild beast;
And there's not any reason, no, not the least,
Why I shouldn't be one too.

They lived not only in ages past,
There are hundreds of thousands still.
The world is bright with the joyous saints
Who love to do Jesus' will.
You can meet them in school, or in lanes, or at sea,
In church, or in trains, or in shops, or at tea;
For the saints of God are just folk like me,
And I mean to be one too.

O God, My Heart Is Ready

Jane Penfield, 2005

O God, my heart is ready to burst with melodies. My prayers have ripened into song;
Let me awaken with the dawn to lift my voice in praise.
O God, my heart is ready, filled with your heavenly love.
Teach me to sing on earth awhile, with voice and spirit of a child, as angels sing above.
O God, my heart is ready, make it your instrument.
Let me, within the choral art present to you, O God, my heart
In anthems without end. O God, my heart is ready.

My Eyes for Beauty Pine

Robert Bridges (1844-1930)

My eyes for beauty pine; My soul for God's grace; No other care nor hope is mine;
To heaven I turn my face; One splendour thence is shed from all the stars above;
Tis named when God's name is said; Tis love, 'tis heavenly love;
And every gentle heart that burns with true desire
Is lit from eyes that mirror part of that celestial fire.

Sing Me to Heaven

Jane Griner, 1991

In my heart's sequestered chambers lie truths stripped of poets' gloss
Words alone are vain and vacant, and my heart is mute
In response to aching silence, memory summons half-heard voices
And my soul finds primal eloquence, and wraps me in song
If you would comfort me, sing me a lullaby
If you would win my heart, sing me a love song
If you would mourn me and bring me to God, sing me a requiem, sing me to Heaven
Touch in me all love and passion, pain and pleasure
Touch in me grief and comfort, love and passion, pain and pleasure
Sing me a lullaby, a love song, a requiem
Love me, comfort me, bring me to God
Sing me a love song, sing me to Heaven

You Are the Center

Margaret Rizza, 1997

You are the center, you are my life; you are the center, O Lord of my life.
Come, Lord, and guide me, Lord of my life; send me your Spirit, Lord of my life.
Give me your Spirit and teach me your ways, give me your peace, Lord, and set me free.

Sing My Soul, Thy Perfect Love

Anonymous, 1800

Sing, my soul, his wondrous love,
who from yon bright throne above,
ever watchful o'er our race,
still to us extends his grace.

Heaven and earth by him were made;
all is by his scepter swayed;
what are we that he should show
so much love to us below?

God, the merciful and good,
bought us with the Savior's blood,
and, to make our safety sure,
guides us by his Spirit pure.

Sing, my soul, adore his Name!
Let his glory be thy theme:
praise him till he calls thee home;
truth his love for all to come.

Like as the Hart desireth the Waterbrooks

Psalm 42: 1-3

Like as the hart desireth the waterbrooks,
so longeth my soul after thee,
O God, My soul is athirst for God, Yea, even for the living God.
When shall I come to appear before the presence of God?
My tears have been my meat day and night.
while they daily say unto me, Where is now thy God?

I Hear a Voice a-Prayin'

Houston Bright (1916-1970)

I hear a voice a-prayin', Lord, Hallelujah,
I hear a voice a-cryin', Oh Lord, save-a my soul.
Every time I hear a sinner pray, I wonder if I'm ready for the Judgment Day.
Every time I hear a sinner cry, I wonder where I'm goin' when I come to die.
Every time I hear the parson preach, I wonder if salvation is in-a my reach.

A Gaelic Blessing

Old Gaelic Rune, adapted

Deep peace of the running wave to you.
Deep peace of the flowing air to you.
Deep peace of the quiet earth to you.
Deep peace of the shining stars to you.
Deep peace of the gentle night to you.
Moon and stars pour their healing light on you.
Deep peace of Christ,
of Christ the light of the world to you.
Deep peace of Christ to you.



Sacred Music at the Red Door

acknowledges with gratitude the following donors
for the 2014-2015 season:

Heavenly Host

Drs. Geoffrey and Karan Emerick
The Hammond Family
The Verney Family

Seraphim

Anonymous
The Paul Glover Family
Judith S. Wawro

Cherubim

Margaret & David Beers
Stephan & Francine Christiansen
Helen P. Cooke
*in thanksgiving for the life/work of
my sister, Dr. Katherine C. Ill, M.D.*
Leah & Stewart Murchie
John & Laura Roche
Ralph & Lynne Valentine
Mr. & Mrs. H. Alex Vance, Jr.

Archangel

Jane Bartlett
Hope & Bill Eakins
Charles & Bette-Jane Hardersen
Marie J. Montas
Mr. & Mrs. Joseph E. Sichler III
in thanksgiving for the Rev. Joseph L. Pace
Mary Stoughton
Paul Shaker & Cleveland Williams

Angel

Jenefer & Frank Berall
Buffy Cech
Dr. Matthew & Ms. Alina Ciscel
Mr. & Mrs. Robert R. Connolly
The Lamlein Family
in memory of Edward W. Lamlein, Jr.
Audree E. Raffay
in memory of Stephen J. Raffay

Friend

Anonymous (2)
Barbara J. Abbott
Susan & Brian Clemow
Wilson & Janet Faude
Sarah S. Given
Anne Neuchterlein Harney
Nancy Pedersen
Mark Proft
in memory of Virginia E. Proft
Nina & Duccio Rosselli Del Turco
Patricia Struglia
Mr. & Mrs. Brad A. Thomas

Other

Anonymous
Philip Chapman
Edward Fowler
Mr. & Mrs. David Pond
Hubertus & Heidi Tummescheit



Sacred Music at the Red Door concert series is St. John's gift to the community, presenting several concerts annually in the stunning acoustic of St. John's Church. The concert series and our chorister program are sustained by generous individual donors, community businesses, grants, and volunteers. We invite your contribution of time, talent, and treasure. Please visit www.reddoormusic.org for full details. And we hope to see you at the Red Door often!

A bit of history...

Our expanded series of musical offerings to the Parish and wider community began in September 2011. The name of the series makes reference to our front doors, with their traditional color of welcome and sanctuary. The series has helped to establish St. John's as a destination for those seeking musical excellence and refreshment, drawing on the existing strengths of our choirs (and guest artists), our architecture, organ, location, and our Anglican heritage.

Sacred Music at the Red Door

A ministry of St. John's Episcopal Church
679 Farmington Avenue
West Hartford, CT 06119

www.sjparish.net
www.reddoormusic.org

Scott Lamlein, Music Director
860-523-5201 x324
music@sjparish.net

David Beers, Usher Captain
Peg Bigger, Publicity Coordinator
Karan Emerick, Reception Coordinator

Sundays at St. John's

8:00 a.m. Spoken Holy Eucharist
9:30 a.m. Adult Forum and Church School
10:30 a.m. Holy Eucharist with Organ and Choir

St. John's Choirs are well-known in the greater Hartford community and beyond as a center of musical excellence for children and adults. Contact the music office to learn more or to schedule an audition.



Sacred Music at the Red Door

Our 4th Season
2014-2015

All concerts are FREE admission, suggested donation \$20.

Jazz at the Red Door *with* The Hot Cat Jazz Band

An evening of Dixieland jazz! Join us in the marvelous acoustics of St. John's Church for a foot-tapping delight. Standards, old-time hymns, and fun abound.

Friday, June 5, 2015, 7:30 p.m.

Pipes Alive! Organ Series

Join us for **half-hour organ concerts** featuring St. John's magnificent Austin pipe organ, on the last Sunday of the month, February through May, **12:30 p.m.** Scott Lamlein, organist.

March 29 - Bach to Basics

April 26 - Monumental Mendelssohn

May 31 - The Trumpet Shall Sound (with Jacob Humerick, trumpet)

5th Season Preview

2015-2016

Celebrating Twenty Years of the
St. John's Landmark Austin Pipe Organ

Organ Concert *featuring* Charlotte Beers Plank

Candlelight Festival of Nine Lessons and Carols
The St. John's Adult and Youth Choirs

Bach's Art of Fugue *with* SYREN Modern Dance

Silent Film *with* Jason Roberts, organ

20th Anniversary Concert *and* Gala Reception
*The St. John's Adult and Youth Choirs present Requiem by John Rutter
with special guest organist Ralph Valentine*

Pipes Alive! Organ Series, *featuring talented local organists*